

**Гендерная специфика речевого этикета у носителей немецкого и русского языков. (на материале молодежных текстов поздравлений и пожеланий)**

**Егорова Ольга Алексеевна**

*Студент (специалист)*

Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова, Якутск, Россия

*E-mail: Olga.egorova93@mail.ru*

Актуальность данной работы заключается в возможности выявления особенностей мужской и женской речи у представителей определенных культур для их успешного коммуникативного взаимодействия, с помощью проведенного анализа текстов поздравлений и пожеланий как форм речевого этикета с учетом гендерной принадлежности. Также данное исследование, выявит наиболее типичные национально-культурные особенности речевого этикета таких явлений, как поздравление и пожелание в мужской и женской речи.

Данная работа посвящена анализу гендерной специфики этикетных явлений как поздравление и пожелание, где респондентами являются носители немецкого и русского языка, юноши и девушки в возрасте от 16 до 28 лет. Среди носителей немецкого языка, 40% опрошенных являются представители мужского пола, и 60% представительницы женского пола. С помощью электронного метода опроса респондентов, материалом для анализа послужило 73 единицы поздравлений и пожеланий по случаю таких общепринятых торжеств, как Weihnachten (Рождество), Silvester (канун Нового года), Ostern (Пасха), Geburtstag (День рождения). Среди носителей русского языка, 48% опрошенных являются представители мужского пола, и 52% представительницы женского пола. С помощью электронного метода опроса респондентов, материалом для анализа послужило 80 единиц поздравлений по случаю таких общеизвестных торжеств, как Новый год, День рождения, День Победы, Рождество.

По данным результатам опросов, данные праздники являются наиболее излюбленными у представителей данных культур, так как они отражают не только интерес к данным празднествам, но и менталитет, а так же жизненные ценности респондентов.

Теоретическая значимость работы состоит в разработке проблем, связанных с дальнейшим углубленным изучением этикетных выражений в гендерном аспекте, а также в новом подходе к семантике и прагматике этикетных номинаций и выражений «поздравление», «пожелание» в современной коммуникации.

Практическая ценность исследования заключается в возможности использования его результатов в теоретических курсах по межкультурной коммуникации, что, на наш взгляд, может способствовать формированию лучшего понимания чужой культуры и их менталитета.

Речевой этикет (РЭ) является наиболее актуальной и продолжительной темой исследования в силу его присутствия в разных сферах человеческого общения. Речевой этикет представляет собой систему средств и способов выражения отношения и вместе с тем занимает значительное место в лингвистических исследованиях. «Поздравление» и «Пожелание» как жанры органично включаются в контекст массовой коммуникации, так как содержат эмоциональную (эмотивную) функцию, связанную «со стремлением произвести впечатление наличия определенных эмоций, подлинных или притворных» [Якобсон 1975: 198].

Современная социальная наука различает понятия пол и гендер. В отличие от пола, по словам Кирилиной А. В. «Гендер - это определенность человека, возникающая в результате социокультурного наполнения полового диморфизма, имеющая систему смысло-

содержащих символов, включающая в себя полоролевые стереотипы, полоролевые нормы и гендерную идентичность. Это определенный тип ментальности и тип социального поведения».

Сравним женские и мужские тексты поздравлений и пожеланий, носителей немецкого языка. (Таблица 1) Приведенные факты говорят о том, что между мужскими и женскими текстами поздравлений и пожеланий, существуют определенные различия. Данные различия позволяют говорить о целой системе влияющих факторов на эти различия, так и их обуславливающих. К примеру, использование клишированных выражений, не сильно выраженная эмоциональность и экспрессивность свойственна как женщинам, так и мужчинам, этот факт может свидетельствовать о присутствии менталитета народа данного языка.

Сравним женские и мужские тексты поздравлений и пожеланий, носителей русского языка. (Таблица 2) Исходя из данных (Таблица 2), можно судить о том, что между мужскими и женскими текстами поздравлений и пожеланий, существуют как схожесть, так различие. К примеру, использование англицизмов, зачина, восклицательных предложений, для выражения эмоциональности и экспрессивность свойственна как женщинам, так и мужчинам, этот факт может свидетельствовать о присутствии менталитета народа данного языка.

Данные выводы в приведенных таблицах доказывают и показывают различие речи не только мужчин и женщин в рамках одного языка, но при сравнении двух языков. Таким образом, представители мужского пола в обоих языках строят предложение логически, четко и лаконично выражая свою мысль и стараясь минимизировать количество языковых средств. Женщины говорят более сложными конструкциями, делая свою речь яркой, эмоциональной и экспрессивной.

### Источники и литература

- 1) Берн Ш. Гендерная психология. / Шон Берн - СПб.: Прайм - ЕВРОЗНАК, 2007. - 318с.
- 2) Денисова А. А. Словарь гендерных терминов. - М.: Информация XXI век, 2002. - 256 с.
- 3) Кирилина А.В. Гендерные аспекты языка и коммуникации: Автореф. дисс. канд. филол. наук - Москва, 2000. - 115с.
- 4) Кирилина А. В. Гендер: Лингвистические аспекты. - М.: Институт социологии РАН, 1999. - 189с.
- 5) Клецина И.С. Гендерная социализация. - СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 1998. - 92 с.
- 6) Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. - М.: Флинта, 1997.
- 7) Сепир Э. Мужской и женский варианты речи // Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. - М.: 1993. - 455-461с.
- 8) Формановская Н.И. Речевой этикет и культура общения. - М.: Высшая школа, 1989. - 36с.
- 9) Шмелева Т.В. Модель речевого жанра. Жанры речи. - Саратов; Изд-во «Колледж», 1997. - 98с.

### Иллюстрации

Таблица 2

	Мужская речь	Женская речь
короткие предложения	27	22
сложные конструкции	15	19
восклицательные предложения	24	32
использование клише	34	28
междометия	5	11
зачин	27	30
уменьшительно-ласкательные слова	13	31
сокращения/апокоп	34	33
использование повтора	8	13
использование местоимений	17	21
англицизмы	30	35

Рис. 1. Таблица 2

Таблица 1

	Мужская речь	Женская речь
короткие предложения	31	12
сложные конструкции	4	26
восклицательные предложения	15	16
использование клише	34	28
междометия	0	18
зачин	27	30
уменьшительно-ласкательные слова	6	22
сокращения/апокоп	19	8
использование повтора	10	24
использование местоимений	10	15
англицизмы	13	17

Рис. 2. Таблица 1